

**OMBUDSFULLMAKT**  
**PATENTANSÖKAN/PATENT**

Fullmakt för **Ehrner & Delmar Patentbyrå AB**, Drottninggatan 33, plan 4, 111 51 Stockholm med rätt att utfärda motsvarande fullmakt för annan, att i SVERIGE söka patent och företräda mig/oss i allt som rör följande svenska/europeiska/internationella patentansökan/patent

Titel, registrerings- och/eller ansökningsnummer

och därur avdelade eller utbrutna ansökningar samt utbrutna patent. För samtliga de uppdrag ombudet kan komma att åta sig gäller bifogade villkor.

**Fullmaktsgivare**

Fullständigt namn

Adress

Postadress

Telefon

**Underskrift av fullmaktsgivare**

Ort och datum

Namnteckning

Namnförtydligande

**POWER OF ATTORNEY**  
**PATENT APPLICATION/PATENT**

Authorization for **Ehrner & Delmar Patentbyrå AB**, Drottninggatan 33, plan 4, 111 51 Stockholm with full power of substitution to apply for a patent and to represent me/us in SWEDEN in everything that concerns the following Swedish/European/International Patent Application/Patent

Title and/or number

and applications divided or separated therefrom as well as patents based thereupon. The conditions enclosed, shall be applied to all the commissions which the Attorney may undertake.

**Issued by**

Complete name

Address

Postal address

Telephone

**Signature**

Place and date

Signature

Clarification of signature

# Allmänna uppdragsvillkor antagna av SEPAF Sveriges Patentbyråers Förening

## 1. Uppdraget

Uppdragstagaren ska med tillbörlig omsorg ta tillvara Uppdragsgivarens intressen och utföra mottagna uppdrag fackmässigt och i enlighet med god yrkessed.

Uppdragstagaren ska erhålla sådan behörighet att Uppdragstagaren på ett fullgott sätt kan utföra uppdraget. Endast om särskild överenskommelse träffas utför Uppdragstagaren bakgrundsefterforskningar angående äldre rättigheter, känd teknik eller forngivning.

Lämnad rådgivning baseras på den information och de instruktioner som lämnas i det enskilda uppdraget, och kan därför inte användas i andra situationer.

Uppdragstagarens skyldighet att vidta åtgärder efter det att registrering av en immateriell skydds rätt har beviljats är begränsad till att vidarebefordra meddelanden som har mottagits i anslutning till denna registrering. Uppdragstagaren har rätt till ersättning för sina tjänster och utgifter i samband härmed.

Uppdragstagaren äger rätt att förstöra aktmaterialet tidigast efter en månad från uppdragets upphörande.

## 2. Uppdragstagaren

Med "Uppdragstagaren" avses det företag som är arbetsgivare till den eller de som handlägger ärendet. Avtalets parter är Uppdragstagaren och Uppdragsgivaren. En enskild handläggare har inte något personligt ansvar gentemot Uppdragsgivaren.

## 3. Uppdragsgivarens behörighet

Uppdragsgivaren svarar för att denne, i den utsträckning uppdraget föranleder, har rätt att förfoga över föremålet för uppdraget (upptrifningen, mönstret, varumärket etc.) inklusive till Uppdragstagaren överlämnade underlag, såsom ritningar och annan dokumentation. Uppdragsgivaren ska förse Uppdragstagaren med nödvändiga fullmakter.

## 4. Intressekonflikt

Uppdragstagaren kan vara förhindrad att åta sig eller fullfölja ett uppdrag om det föreligger en intressekonflikt eller annat förhållande som avses i § 4.3-4 i SEPAF:s Vägledande regler om etik och god yrkessed för patentombud och patentbyråer. Därför är det av stor vikt att Uppdragsgivaren före uppdraget förser Uppdragstagaren med information som bedöms kunna vara relevant för Uppdragstagarens bedömning av om det föreligger förhållanden som omfattas av regleringen.

## 5. Sekretess

Uppdragstagaren ska hemlighålla information erhållen av Uppdragsgivaren på det sätt som god yrkessed fördrar. Vid anlåtande av eller samarbete med annan med anledning av uppdraget har Uppdragstagaren rätt att till denne lämna ut information som Uppdragstagaren bedömer vara relevant för fullgörande av uppdraget. Om Uppdragstagaren frånträder uppdraget har denne rätt att meddela sin efterföljare orsaken till frånträdet samt lämna de uppgifter som behövs för fullföljandet av uppdraget.

## 6. PUL

Uppdragsgivaren förklarar sig härmed införstådd med och godkänner att dennes namn, adress, telefonnummer, faxnummer, e-post och andra relevanta personuppgifter samlas, behandlas och lagras av Uppdragstagaren genom elektronisk databehandling, på elektroniska eller andra media, online eller manuellt enligt vad som föreskrivs i personuppgiftslagen (SFS 1998:204).

## 7. Tidsfrister

Såväl Uppdragstagaren som Uppdragsgivaren ska bevaka officiella tidsfrister som de har informerats om. Om tidsfrist finns i ärendet, måste Uppdragsgivaren tillhandahålla all relevant information i god tid före fristens utgång för att arbetet ska kunna utföras med vederbörlig noggrannhet. Om så inte sker bör Uppdragstagaren där så är möjligt, mot skäligt arvode och ersättning för utlägg, ansöka om förlängning av fristen, om inte omständigheterna talar för något annat.

Uppdragsgivaren har att på eget initiativ i god tid före utgången av en tidsfrist ge Uppdragstagaren erforderliga instruktioner för upprätthållande av skydds rätten, även om Uppdragsgivaren inte har erhållit en påminnelse om vidmakthållande eller förnyelse av Uppdragstagaren. Uppdragsgivarens instruktioner om upprätthållande av eller avstående från en skydds rätt ska vara fullständiga och klara. Om uppdrag och begärd betalning inte inkommer i tid, får Uppdragstagaren utgå ifrån att Uppdragsgivaren önskar avstå från skydds rätten.

## 8. Underleverantörer

Uppdragstagaren är berättigad att anlita annan för utförande av uppdraget eller del därav under motsvarande sekretess som gäller för Uppdragstagaren. Den som anlitas ska utväljas med tillbörlig omsorg. Uppdragstagaren ansvarar inte för arbete utfört av annan. Om Uppdragsgivaren har anvisat annan för utförande av uppdraget eller del därav ansvarar Uppdragstagaren inte heller för valet av den som anvisats. Uppdragstagaren ska informera Uppdragsgivaren om eventuella misstag eller försumligheter av den som anlitas och som Uppdragstagaren får vetskap om. Om Uppdragstagaren i eget namn anlitar annan för utförande av uppdraget ska Uppdragstagaren vidta sådana åtgärder som är nödvändiga för att Uppdragsgivaren ska kunna rikta anspråk direkt mot den som anlitas (t.ex. genom överlåtande av krav).

## 9. Information och kommunikation

Uppdragstagaren ska hålla Uppdragsgivaren informerad om ärendets handläggning. Nära samarbete och snabb återkoppling från Uppdragsgivaren är en förutsättning för att uppdraget ska kunna utföras på bästa möjliga sätt. Uppdragsgivaren ansvarar för att Uppdragstagaren får del av de uppgifter som erfordras för att Uppdragstagaren ska kunna handlägga ärendet. Om uppdraget avser inlämnande av ansökan om en immateriell skydds rätt ska Uppdragsgivaren informera Uppdragstagaren om uppdragets omfattning, tidigare liknande ärenden och om tidigare inlämnade ansökningar och publikationer som avser samma eller liknande ämnesområde.

Uppdragsgivaren ansvarar för att kontrollera riktigheten i av Uppdragstagaren utarbetade handlingar som överlämnas till Uppdragsgivaren för studium och kommentar. Om inte Uppdragsgivaren utan

dröjsmål anger något annat har Uppdragstagaren rätt att utgå ifrån att Uppdragsgivaren till fullo accepterar innehållet i sådana dokument.

Uppdragsgivaren är skyldig att hålla Uppdragstagaren underrättad om sin aktuella adress. Alla meddelanden från Uppdragstagaren till Uppdragsgivaren ska sändas till den senaste adress som Uppdragsgivaren har angivit. Vid uteblivet meddelande om adressändring ansvarar inte Uppdragstagaren för fortsatt utförande av uppdraget om inte Uppdragstagaren ändå får erforderlig kontakt med Uppdragsgivaren.

I de fall då det inte bedöms vara olämpligt kan kommunikation mellan parterna ske via elektronisk överföring. Om Uppdragsgivaren sänder viktig information via elektronisk överföring bör denne per telefon eller e-mail följa upp att meddelandet har nått Uppdragstagaren. Uppdragstagaren ansvarar inte för skador som kan uppstå med anledning av kommunikation via elektronisk överföring.

## 10. Immateriella rättigheter

Allt aktmaterial som upprättas eller innehas av Uppdragstagaren beträffande meddelat uppdrag utgör Uppdragstagarens egendom. Upphovsrätten till ritningar, text eller andra verk, inklusive datorprogram som skapats av Uppdragstagaren eller dess underleverantörer, tillhör Uppdragstagaren.

## 11. Arvode och kostnader

Om arvodet inte har överenskommits på förhand ska Uppdragstagarens arvode uppgå till vad Uppdragstagaren normalt debiterar för uppdrag av liknande slag. Uppdragstagaren har rätt att begära förskotts betalning. Utöver arvodet har Uppdragstagaren inom ramen för uppdraget rätt till ersättning för kostnader för resor och andra utgifter.

## 12. Dröjsmålsränta

Vid försenad betalning kommer dröjsmålsränta att debiteras i enlighet med 6 § räntelagen (1975:635).

## 13. Uppdrags upphörande i förtid

Uppdragstagaren har rätt att avsäga sig ombudskapet om uppdraget väsentligen ändrats eller utökats ifråga om innehåll eller omfattning. Uppdragstagaren har också rätt att avsäga sig ombudskapet om Uppdragsgivaren framställer begäran av innebörd att Uppdragstagaren ska agera på ett sätt som enligt dennes mening inte är förenligt med god yrkessed. Uppdragstagaren har då inte skyldighet att vidarebefordra meddelanden i ärendet som han fortfarande eventuellt kan erhålla, studera dessa eller besvara dem. Detsamma gäller om Uppdragsgivaren har givit instruktion om att ärendet ska avslutas eller strykas ur Uppdragstagarens register.

I händelse av betalningsinställelse eller betalningsvägran från Uppdragsgivarens sida får Uppdragstagaren frånträda uppdraget under iakttagande av risken för möjliga rättsförluster.

## 14. Reklamation och krav

Vill Uppdragsgivaren åberopa att Uppdragstagaren har försummat sina åligganden enligt avtalet ska han skriftligen underrätta Uppdragstagaren om detta inom skälig tid efter att han märkt eller bortmärka försummelsen (reklamation). Såvida inte annat har avtalats parterna emellan, förlorar Uppdragsgivaren rätten att göra anspråk gällande mot Uppdragstagaren om reklamation inte sker på ovan angivet sätt och Uppdragsgivaren inte inleder ett rättsligt förfarande enligt nedan senast inom ett år räknat från den tidpunkt då det arbete som omfattas av reklamationen avslutades eller, om det inte har utförts, borde ha varit avslutat. Om Uppdragsgivaren har laga förfall för sitt dröjsmål, räknas tidsfristen från tiden därefter.

För det fall att Uppdragsgivaren riktar krav mot Uppdragstagaren som baseras på krav från tredje man ska Uppdragstagaren ha rätt att bemöta, reglera och förlika kravet för Uppdragsgivarens räkning, förutsatt att denne hålls skadelös. Om Uppdragsgivaren vidtar åtgärd avseende krav från tredje man utan Uppdragstagarens samtycke kan krav därefter inte riktas mot Uppdragstagaren. Om ersättning betalas från Uppdragstagaren till Uppdragsgivaren med anledning av krav från tredje man överförs samtidigt rätten till regress till Uppdragstagaren.

## 15. Ansvarsbegränsning

Om uppdrag eller instruktioner skulle nå Uppdragstagaren för sent, till exempel i ett uppdrag där det finns en tidsfrist, befrias Uppdragstagaren från allt ansvar för att inte ha behandlat ärendet.

Uppdragstagarens ansvar är begränsat till ett belopp uppgående till maximalt fem miljoner kronor per uppdrag. Uppdragstagaren ska ha ansvarsförsäkring med ett försäkringsbelopp om fem miljoner kronor. Önskar Uppdragsgivaren ett högre försäkringskydd har Uppdragsgivaren att svara för kostnaden för detta.

Om Uppdragstagaren som en av flera uppdragstagare är ansvarig för skada som drabbat Uppdragsgivaren är Uppdragstagaren inte ansvarig för större andel av den totala summan än den andel som Uppdragstagarens arvode utgör av det totala arvodet.

## 16. Tolkning

För uppdragsgivare med hemvist i Sverige gäller den svenska versionen av dessa villkor. För övriga uppdragsgivare gäller den engelska versionen. Avtalat uppdrag och dessa allmänna villkor regleras av svensk materiell rätt.

## 17. Tvistlösning

Tvist i anledning av detta avtal får inte hänskjutas till domstol utan ska slutligt avgöras genom skiljedom enligt Skiljedomsregler för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut. Skiljeförfarandet ska äga rum i Stockholm. Tvister avseende anspråk underliggande ett värde motsvarande halva prisbasbeloppet enligt socialförsäkringsbalken eller avseende Uppdragstagarens fakturafordringar för utfört arbete ska i partens val i stället kunna hänskjutas till allmän domstol eller exekutionsmyndighet. I så fall får anspråk som enligt första stycket ska avgöras genom skiljedom inte åberopas som motfordringar (kvittning).

# General Conditions for commissions handled by members of the Association of Intellectual Property Law Firms in Sweden (SEPAF)

## 1. The Commission

The Contractor shall with due care safeguard the Principal's interests and shall carry out commissions received in a professional manner and in accordance with good professional ethics. The Contractor shall obtain such authorisations necessary to enable the Contractor to perform the Commission in a satisfactory manner. The Contractor shall only conduct a background search into older rights, prior art or designs if a separate agreement has been concluded.

Advice provided is based on the information and instructions provided for the individual Commission, and cannot thus be used in other situations. The Contractor's obligation to take measures after the registration of an intellectual property right has been granted is limited to forwarding communications received in connection with this registration. The Contractor is entitled to compensation for its services, and expenses in conjunction therewith. The Contractor is entitled to destroy material on file relating to the Commission at the earliest one month after the cessation of the Commission.

## 2. The Contractor

'Contractor' means the firm that is the employer of the person(s) dealing with the Commission. The contractual parties are the Contractor and the Principal. Individual consultants are not personally liable in relation to the Principal.

## 3. Powers of the Principal

The Principal is responsible, to the extent required by the Commission, for ensuring it is entitled to control the object of the Commission (invention, design, trademark, etc.) including all supporting documents provided to the Contractor, such as drawings and other documentation.

The Principal shall provide the Contractor with the necessary powers of attorney.

## 4. Conflict of interest

The Contractor may be prevented from undertaking or completing a Commission if there is a conflict of interests or other circumstances as referred to in Clause 4.3-4 of SEPAF's Guidance Rules concerning Ethics and Professional Diligence for Patent Agents and the Patent Firms. It is therefore of great importance that prior to the Commission the Principal furnishes the Contractor with information that might be considered relevant to the Contractor's assessment of whether such circumstances prevail as referred to in the regulation.

## 5. Confidentiality

The Contractor shall keep information received from the Principal confidential to the extent that professional diligence so requires.

When engaging or cooperating with another party as a result of the Commission, the Contractor is entitled to disclose to such party information that the Contractor considers relevant for the performance of the Commission. If the Contractor withdraws from the Commission, the Contractor is entitled to notify their successors of the reason for their withdrawal and also provide the information required to perform the Commission.

## 6. Personal Data Act (PUL)

The Principal hereby declares that it is aware and approves that its name, address, telephone number, fax number, email and other relevant personal data be compiled, processed and stored by the Contractor by means of electronic data processing, on electronic or other media, online or manually according to the provisions of the Personal Data Act (SFS 1998:204).

## 7. Time limits

Both the Contractor and Principal shall monitor official time limits of which they have been informed. If a time limit is to be observed in the Commission, the Principal shall provide all relevant information in a timely manner so that the work can be carried out with due care. If this is not done, the Contractor should, for a reasonable fee and compensation for disbursements, apply for an extension of the time limit where possible and unless circumstances suggest otherwise.

The Principal shall, on its own initiative and in good time before the expiry of the time limit, provide the Contractor with appropriate instructions for maintaining the intellectual property rights even if the Principal has not received a reminder from the Contractor in respect of maintenance or renewal. The Principal's instructions for maintaining or waiving Intellectual Protection Rights shall be complete and clear. If a Commission and the payment requested are not received on time, the Contractor may assume that the Principal wishes to waive the Intellectual Property Rights.

## 8. Sub-contractors

The Contractor is entitled to engage another party to execute the Commission or parts thereof, subject to the same level of confidentiality that applies to the Contractor. Those parties engaged shall be selected with due care. The Contractor is not responsible for work performed by a third party. If the Principal has selected a third party for the performance of the Commission or parts thereof, the Contractor is not responsible for the choice of the party selected. The Contractor shall inform the Principal of any mistakes or any negligence on the part of the other parties engaged and of which that the Contractor becomes aware. When the Contractor engages in its own name a third party to perform the Commission, the Contractor shall take such measures as are necessary to enable the Principal to make claims directly against the party engaged (i.e. by assignment of claims).

## 9. Information and communication

The Contractor shall keep the Principal informed about the handling of the Commission. Close cooperation and quick feedback from the Principal represents a precondition for enabling the Commission to be performed in the best possible way. The Principal is responsible for the Contractor receiving the information required to enable the Contractor to deal with the Commission. If the Commission relates to the filing of an application for Intellectual Property Rights, the Principal shall inform the Contractor of the scope of the Commission, previous matters of a similar nature and previously filed applications and publications that relate to the same or a similar subject field.

The Principal is responsible for checking the accuracy of the documents prepared by the Contractor that have been submitted to the Principal for consideration and comments. The Contractor is entitled to assume that the Principal fully accepts the content of such documents unless the Principal states otherwise without delay.

The Principal is obliged to keep the Contractor informed about its current address. All communications from the Contractor to the Principal shall be sent to the last address provided by the Principal. If a change of address has not been notified, the Contractor is not responsible for the future performance of the Commission unless the Contractor is nonetheless able to establish the necessary contact with the Principal.

The Parties can communicate via electronic transfer in those cases where this is considered to be appropriate. If the Principal sends important information via electronic transfer, the Principal should follow this up by telephone or email to ensure that the communication has reached the Contractor. The Contractor is not responsible for any damage that may arise owing to communications via electronic transfer.

## 10. Intellectual property rights

All material on file prepared by or in the possession of the Contractor relating to a Commission given shall be the property of the Contractor. Copyright to drawings, text or other work, including computer programs created by the Contractor or its sub-contractors shall belong to the Contractor.

## 11. Fees and expenses

If the fee has not been agreed in advance, the Contractor's fee shall comprise what the Contractor normally charges for commissions of a similar nature. The Contractor is entitled to require advance payment. In addition to the fee, the Contractor is entitled within the framework of the Commission to compensation for travel costs and other expenses.

## 12. Interest for delay

Interest for delay shall be charged under Section 6 of the Interest Act (1975:635) in the case of late payment.

## 13. Premature cessation of the Commission

The Contractor is entitled to resign from the Commission if it is significantly changed or extended in respect of its content or scope. The Contractor is also entitled to resign from the Commission if the Principal makes a request to the effect that the Contractor should act in a way that is not in compliance with professional diligence. The Contractor is then under no obligation to forward communications in the matter (which it may still receive), study them or respond to them. The same applies if the Principal has given instructions to the effect that the matter should be concluded or removed from the Contractor's register.

The Contractor may withdraw from the Commission in the event of a suspension of payments or refusal to pay on the part of the Principal while taking due notice of the risk of a possible loss of rights.

## 14. Complaints and claims

If the Principal claims that the Contractor has neglected its obligations under this Agreement, it shall notify the Contractor of this within a reasonable period of time after having observed or after it ought to have observed the negligence (complaint). Unless otherwise agreed between the Parties, the right of the Principal to make a valid claim against the Contractor for a complaint will lapse unless a complaint is made in the manner referred to above and the Contractor has not commenced legal proceedings as referred to below no later than within one year counted from the point in time when the work covered by the complaint was completed or, if it has not been performed, should have been completed. If the Principal has a valid excuse for its delay, the time limit will commence from the period thereafter.

In the event that the Principal makes a claim against the Contractor based on a claim by a third party, the Contractor is entitled to respond to, regulate and settle the claim on behalf of the Principal, provided the Principal is held harmless. If the Principal takes measures relating to a claim from a third party without the consent of the Contractor, a claim cannot subsequently be made against the Contractor. If compensation is paid by the Contractor to the Principal as a result of a claim from a third party, a right of subrogation is simultaneously assigned to the Contractor.

## 15. Limitation of liability

If a Commission or instructions reach the Contractor too late (e.g. if there is a time limit for a Commission), the Contractor is discharged from all liability for not having dealt with the matter. The Contractor's liability is limited to a maximum amount of five million Swedish kronor per Commission. The Contractor shall have liability insurance with an insurance limit of five million Swedish kronor. If the Principal would like higher insurance protection, the Principal shall bear the cost of such protection. If the Contractor, as one of several contractors, is liable for damage incurred by the Principal, the Contractor is not liable for a greater proportion of the total sum than the Contractor's proportion of the total fee.

## 16. Interpretation

The Swedish version of these conditions applies to principals resident in Sweden. The English version shall apply to other principals. Agreed commissions and these General Conditions are governed by Swedish substantive law.

## 17. Dispute resolution

Any dispute resulting from this Agreement may not be referred to a court, but shall be finally settled by arbitration in accordance with the Arbitration Rules of the Stockholm Chamber of Commerce. The arbitration proceedings shall take place in Stockholm. Disputes relating to claims, whose value corresponds to less than half the price base amount under the Social Insurance Code, or as regards the Contractor's invoice claims for work carried out, may instead at the option of the party be referred to a general court or an enforcement authority. In such cases, claims that are to be settled by arbitration under the first paragraph shall not be presented as counterclaims (set-off).